

The CATHEDRAL *of* ST. PHILIP

SERVING ATLANTA AND THE WORLD

La Santa Eucaristía

Cuarto Domingo de Cuaresma

19 Marzo 2023

El Rev. Diácono Juan Sandoval

PALABRA DE DIOS

Canto de Entrada: Caminaré (#537)

*Caminaré en presencia del Señor,
Caminaré en presencia del Señor...*

Amo al Señor
porque escucha mi voz suplicante,
porque inclina su oído hacia mí
el día que lo invoco.

Me envolvían redes de la muerte,
caí en tristeza y en angustia,
Invoque el Nombre del Señor:
¡Señor, salva mi vida!

Orden Penitencial

Diácono Bendigan al Señor, quien perdona todos nuestros pecados.
Pueblo Para siempre es su misericordia.

Diácono Jesús dijo: “El primer mandamiento es éste: Escucha, Israel: El Señor nuestro Dios es el único Señor. Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente y con todas tus fuerzas. El segundo es éste: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. No hay otro mandamiento mayor que éstos”. *San Marcos 12:29-31*

Kyrie Eleison

Señor, ten misericordia de nosotros.
Cristo, ten misericordia de nosotros
Señor, ten misericordia de nosotros.

La Confesion y Absolution

Diácono Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Puede guardarse un período de silencio.

Ministro y Pueblo

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

El Diácono dice:

Dios omnipotente tenga misericordia de nosotros, perdone todos ustedes pecados por Jesucristo nuestro Señor, nos fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, nos conserve en la vida eterna. **Amén.**

Colecta de día

Diácono El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Diácono Oremos.

Padre bondadoso, cuyo bendito Hijo Jesucristo descendió del cielo para ser el pan verdadero que da vida al mundo: Danos siempre este pan, para que él viva en nosotros y nosotros en él; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Salmo 23
Dominus regit me

- 1 El Señor es mi pastor; *
nada me faltará.
- 2 En verdes pastos me hace yacer; *
me conduce hacia aguas tranquilas.
- 3 Aviva mi alma *
y me guía por sendas seguras por amor de su Nombre.
- 4 Aunque ande en valle de sombra de muerte,
no temeré mal alguno; *
porque tú estás conmigo;
tu vara y tu cayado me infunden aliento.
- 5 Aderezarás mesa delante de mi
en presencia de mis angustiadores; *
unges mi cabeza con óleo; mi copa está rebosando.
- 6 Ciertamente el bien y la misericordia me
seguirán odos los días de mi vida, *
y en la casa del Señor moraré por largos días.

La Epístola
Éfesios 5:8-14

Lectura de la Carta de San Pablo a los Éfesios

Ustedes antes vivían en la oscuridad, pero ahora, por estar unidos al Señor, viven en la luz. Pórtense como quienes pertenecen a la luz, pues la luz produce toda una cosecha de bondad, rectitud y verdad. Examinen siempre qué es lo que agrada al Señor. No compartan la conducta estéril de los que son de la oscuridad; más bien sáquenla a la luz. Pues hasta vergüenza da hablar de lo que ellos hacen en secreto; pero cuando todas las cosas son puestas al descubierto por la luz, quedan en claro, porque todo lo que se deja poner en claro, participa de la luz. Por eso se dice:

«Despierta, tú que duermes;
levántate de entre los muertos,
y Cristo te alumbrará.»

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Himno Para Evangelio: Tu Palabra Me Da Vida (#642)

*Tu palabra me da vida,
confío en Ti, Señor.
Tu palabra es eterna, en ella esperaré.*

Dichoso el que, con vida intachable,
camina en la ley del Señor.

Dichoso el que,
guardando sus preceptos,
lo busca de todo corazón.

Postrada en el polvo está mi alma;
devuélvame la vida tu palabra.

Mi alma está llena de tristezas;
consuélame, Señor, con tus promesas.

El Evangelio

San Juan 9:1-11

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan
¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Al salir, Jesús vio a su paso a un hombre que había nacido ciego. Sus discípulos le preguntaron: Maestro, ¿por qué nació ciego este hombre? ¿Por el pecado de sus padres, o por su propio pecado?

Jesús les contestó: Ni por su propio pecado ni por el de sus padres; fue más bien para que en él se demuestre lo que Dios puede hacer. Mientras es de día, tenemos que hacer el trabajo del que me envió; pues viene la noche, cuando nadie puede trabajar. Mientras estoy en este mundo, soy la luz del mundo.

Después de haber dicho esto, Jesús escupió en el suelo, hizo con la saliva un poco de lodo y se lo untó al ciego en los ojos. Luego le dijo: Ve a lavarte al estanque de Siloé (que significa: «Enviado»).

El ciego fue y se lavó, y cuando regresó ya podía ver. Los vecinos y los que antes lo habían visto pedir limosna se preguntaban: ¿No es éste el que se sentaba a pedir limosna?

Unos decían: Sí, es él.

Otros decían: No, no es él, aunque se le parece.

Pero él mismo decía: Sí, yo soy.

Entonces le preguntaron: ¿Y cómo es que ahora puedes ver?

Él les contestó: Ese hombre que se llama Jesús hizo lodo, me lo untó en los ojos, y me dijo: “Ve al estanque de Siloé, y lávate.” Yo fui, y en cuanto me lavé, pude ver.

Entonces le preguntaron: ¿Dónde está ese hombre?

Y él les dijo: No lo sé.

El día en que Jesús hizo el lodo y devolvió la vista al ciego era sábado.

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

Homilía por Padre Juan

El Credo Niceno

Diácono Como cristianos de todos los tiempos y de todo el mundo, decimos juntos el Credo Niceno.

Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros
y por nuestra salvación
bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato:
padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo
y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo,
 Señor y dador de vida,
 que procede del Padre,
 que con el Padre y el Hijo
 recibe una misma adoración y gloria,
 y que habló por los profetas.
 Creemos en la Iglesia,
 que es una, santa, católica y apostólica.
 Reconocemos un solo Bautismo
 para el perdón de los pecados.
 Esperamos la resurrección de los muertos
 y la vida del mundo futuro. Amén.

Oraciones de los Fieles

- Diácono* Oremos por la iglesia y por el mundo.
- Intercesor* Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica.
- Todos* **Que todos seamos uno.**
- Intercesor* Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.
- Todos* **Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.**
- Intercesor* Te pedimos por todos los obispos, presbíteros y diáconos.
- Todos* **Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.**
- Intercesor* Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.
- Todos* Que haya justicia y paz en la tierra.
- Intercesor* Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.
- Todos* **Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.**
- Intercesor* Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia.
- Todos* **Que sean librados de sus aflicciones.**
- Intercesor* Otorga descanso eterno a los difuntos.
- Todos* **Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.**
- Intercesor* Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.
- Todos* **Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.**
- Intercesor* Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.

Pausa. El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.

El Diácono añade una Colecta final.

Oh Señor y Dios nuestro, acepta las fervientes plegarias de tu pueblo; en la multitud de tus piedades, vuelve tus ojos compasivos hacia nosotros y a cuantos acuden a ti por socorro, pues tú eres bondadoso, oh amante de las almas; y a ti rendimos gloria, Padre, Hijo y Espíritu Santo, ahora y por siempre. **Amén.**

La Paz

Celebrante La paz del Señor sea siempre con ustedes.
Pueblo **Y con tu espíritu.**

La Paz Este Con Nosotros (#376)

**La paz esté con nosotros,
La paz esté con nosotros;
La paz esté con nosotros
que con nosotros siempre,
siempre esté la paz.**

**La paz esté con nosotros,
La paz esté con nosotros;
La paz esté con nosotros
que con nosotros siempre,
siempre esté la paz.**

Avisos

Aquellos por quienes se han pedido oraciones:

Para necesidades inmediatas: Ron Dyer, Robert Hanvey, Lillian Sandoval

Oraciones a largo plazo: R. Huntley Allen, Randy Allen, Barbara Bazzel, Virginia Bicksler, The Bryant Family, Don Cameron, Connie Chapman, Geraldine Charles, Heather Clark, Robert F. Clayton, Sharon Crews, The Crossley Family, Rita Daly, Terry Dornbush, Sarah duBignon, Keith Dumke, Deborah Ellington, Paul Fekete, Max Ferguson, Joyce Egan Ferris, Phoebe Forio, Susan Frierson, Aidan Gray, Ken Griffiths, Jenny Ham, Suzanne Haerther, Veronica Hill, Karen Howard, Jane Jones, Lisa Krysiak, Jill Mahaffey, Tommy Mason, Lee Moran, Susan Myers, Jim Myrick, Charlie Neal, William Palmer, Marian Palmore, Rubye & Wayne Reid, Lorraine Reynolds, Karen Richardson, Bob Riggins, Agnes Elizabeth Robertson, Nora Robillard, Betty Roper, Louis "Skip" Schueddig, Greg Smith, Gail Morgan Timmis, Tommy Truesdale, Ron Wallace, Jonathan Wright

Para familiares y amigos: Josephine Rose Adams, Elizabeth Alexander, Evelyn Armstrong, Bettina Bass, William Beane, Charlotte Eloise Bell, Ray & Pat Bell, Catherine Brinton, Lila Jo Callaway, Kelly Grey Carlisle, Bob Carreras, Mika Chorey, Marie Corrigan, Ava Corroon, Bob Crawford, Judy Crosby, Redell DuBose, Harriet Ellis, Kenneth Farr, Don Harp III, Gayle Higley, Caroline Hooper, Jay Horton, Beth Ingle, Kathy Johnson, The Kelly Family, Robin Kemp, Herb Larrabee, Rachel Laurin, Pete Livezey, Carolyn R. Lusk, Lauren Makhlof, Michele McBride, Susan Mendivil, Elaine Metcalf, Betsy Moore, Joe Moss, Nan Nettleman, Linus Nickel, Julie Olson-Buchanan, John K. Ottley, Jr., Charlie Pero, Einar Sagstuen, James Sands, Skip Saunders, Stacey Schuitema, Don Smith, Michael & Kathryn Snider, Christine Still, John & Cleary Tanner, Pierson Thames, Donnie Waller, Cheryl Waybright, Doyle Weekley, Jason Wilke, Christie Woodfin, Whit A. Wright, Hollis Youngner

Santa Comunión

Oferterio: Perdón, Señor (#319)

*Perdón, Señor, misericordia
Padre bueno que nos amas.*

No quieres dejar caído al pecador.

Buscándonos vas, Amigo,

Buen Pastor.

Viniste a salvar al enfermo y pobre.

Es triste vivir sin paz y sin amor.

Volvemos a Ti; perdónanos, Señor.

Tu inmensa bondad
siempre nos acoge.

Diácono Padre todopoderoso, cuyo amado Hijo, en la víspera de su padecimiento, instituyó el Sacramento de su Cuerpo y su Sangre: Concédenos, en tu misericordia, que lo recibamos con gratitud como memorial de Jesucristo nuestro Señor, que en estos santos misterios nos da una prenda de la vida eterna; quien vive ahora y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

(esta parte cantada)

*Padre Nuestro tu que estas
en los que aman la verdad
has que el reino que por Ti de dió
llegue pronto a nuestro corazón
que el amor, que tu hijo,
nos dejó, ese amor
habite en nosotros*

(esta parte se dice)

Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino, hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo,
Danos hoy nuestro pan de cada día,
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
Y tuya es la Gloria, ahora y por siempre. **AMEN**

(esta parte cantada)

*Y en el pan de la unidad,
Cristo danos Tu la paz,
y olvídate de nuestro mal,
si olvidamos el de los demás,
no permitas que caigamos
en tentación, Oh Señor
y ten piedad del mundo*

Diácono Los Dones de Dios, para el Pueblo de Dios

La administración de la comunión del sacramento reservado

Himno de Comunión: Ubi caritas (#566, vs 1-3)

Estríbillo (en Latín)

Ubi caritas est vera, est vera:

Deus ibi est, Deus ibi est.

Unidos como un solo cuerpo,
en la comunión
demostramos nuestro amor
a quien primero amo.

Reunidos y alimentados,
ya libres del rencor,
vivamos nuestra comunión
en Cristo, Salvador.

Que el pan de vida que nos une
nos cambie el corazón
para dar al prójimo
amor y sanación.

La oración de poscomunión

Padre bondadoso, te alabamos y te damos gracias por esta Santa Comunión del Cuerpo de tu amado Hijo Jesucristo, prenda de nuestra redención; y te suplicamos que ésta nos traiga el perdón de nuestros pecados, fortaleza en nuestra debilidad, y salvación eterna; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Oración de San Juan Crisóstomo

Dios todopoderoso, que nos diste la gracia para unirnos en este momento, a fin de ofrecerte nuestras súplicas en común; y que, por tu muy amado Hijo, nos prometiste que, cuando dos o tres se congregan en su Nombre, tú estarás en medio de ellos: Realiza ahora, Señor, nuestros deseos y peticiones como mejor nos convenga; y concédenos en este mundo el conocimiento de tu verdad y en el venidero, la vida eterna. Amén.

La Bendición

Y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo,
sea con nosotros y more con nosotros eternamente. **Amén.**

Canto de Salida: Te Ofrezco, Señor, Mi Vida (#683)

Te ofrezco, Señor, mi vida;
me ofrezco ante tu altar.

Te ofrezco, Señor, mi todo
en este humilde cantar.

Te ofrezco todos mis dones;
te ofrezco todo mi amor.

Te ofrezco este sacrificio,
te ofrezco todo el dolor.

Acepta lo que ofrezco;
es todo que puedo dar.

Acepta, Señor, mi alma:
es tuya para salvar.

Diácono Salgamos en el nombre de Cristo.
Pueblo Gracias a Dios.

Fechas de Bautismos / Baptism Dates

Abril 9

Mayo 28

Agosto 13

Octubre 8

Noviembre 5



THE CATHEDRAL OF ST. PHILIP

The Very Reverend Samuel G. Candler, *Dean*

Dale Adelman, Ph.D., *Canon for Music*

The Reverend Lauren R. Holder, *Canon for Community and Education*

The Reverend George M. Maxwell, Jr., *Vicar*

The Reverend Julia B. Mitchener, *Canon for Mission*

The Reverend Catherine Zappa, *Canon for Liturgy and Pastoral Care*

The Reverend Deacon Juan Sandoval, *Deacon for Hispanic Ministries*

The Reverend Theophus “Thee” Smith, Ph.D., *Priest Associate*

Mr. Ward Bondurant, *Senior Warden*

Dr. Melody Palmore, *Junior Warden*

2744 Peachtree Road, NW · Atlanta, GA · 30305-2920 · (404) 365-1000

www.cathedralATL.org

